

**REGULAMIN PRAKTYK
w Instytucie Neofilologii PWSZ w Nysie**

**Kierunek: Filologia
Specjalność: Filologia angielska
Specjalizacja: Nauczycielska
Profil kształcenia: praktyczny
studia stacjonarne i niestacjonarne**

1. Założenia ogólne

Regulamin praktyk opiera się na Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012 w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Praktyki przygotowujące do zawodu nauczyciela obejmują:

1. Praktykę śródroczną w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego w wymiarze min. 30 godz., na III semestrze studiów (2 tygodnie)
2. Praktykę dydaktyczną śródroczną - dydaktyka przedmiotu język angielski – w wymiarze min. 30 godz. dydaktycznych na IV semestrze studiów (2 tygodnie)
3. Praktykę dydaktyczną ciągłą - dydaktyka przedmiotu język angielski – w wymiarze min. 60 godz. dydaktycznych po IV semestrze studiów (4 tygodnie)
4. Praktykę dydaktyczną śródroczną - dydaktyka przedmiotu język angielski – w wymiarze min. 30 godz. dydaktycznych na V semestrze studiów (3 tygodnie)
5. Praktyka tłumaczeniowa po IV semestrze studiów (2 tygodnie)

Większa część praktyk odbywa się równoległe z realizacją zajęć w uczelni.

Praktyki podlegają obowiązkowemu zaliczeniu równorzędnemu z innymi zajęciami objętymi planem studiów dla danej specjalności.

Praktykę psychologiczno-pedagogiczną 1. oraz dydaktyczne 2 i 3 realizowane są w ustalonym w planie zajęć dniu tygodnia. Praktyka dydaktyczna 3 realizowana jest we wrześniu po IV semestrze studiów.

Dokumentację praktyk pedagogicznych stanowią wpisy w dzienniczku praktyk i karcie okresowej osiągnięć oraz pozostałe dokumenty określone szczegółowo w programie praktyki nauczycielskiej.

Inny niż przewidziany planem studiów okres i tryb odbycia praktyki może być dozwolony w razie wyrażenia zgody przez dyrektora Instytutu Neofilologii po uprzednim złożeniu pisemnego wniosku.

Program praktyki zawodowej nauczycielskiej, zatwierdzony przez dyrektora instytutu, otrzymują studenci przed rozpoczęciem kolejnego etapu praktyki zawodowej pedagogicznej w Dziale Praktyk PWSZ w Nysie.

Praktykę zalicza nauczyciel akademicki, będący opiekunem praktyk zawodowych z ramienia uczelni z uwzględnieniem oceny wystawionej praktykantowi przez nauczyciela- opiekuna w placówce oświatowej, w której praktyka miała miejsce.

Studenci, których praca zawodowa jest zgodna z kierunkiem lub specjalnością kształcenia i programem praktyki, lub wykonywali taką pracę w przeszłości, mogą zostać zwolnieni z obowiązku odbycia praktyki zawodowej.

Praktyka nauczycielska może być realizowana za granicą.

2. Praktyka nauczycielska I

Praktyka śródroczna w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego na III semestrze studiów

1. Liczba godzin: min. 30 (2 tygodnie)

2. Forma i cel praktyki: gromadzenie doświadczeń związanych z pracą opiekuńczo-wychowawczą z uczniami, zarządzaniem grupą i diagnozowaniem indywidualnych potrzeb uczniów oraz konfrontowanie nabytej wiedzy psychologiczno-pedagogicznej z rzeczywistością pedagogiczną w działaniu praktycznym.

3. Typ szkoły/placówki oświatowej: przedszkole i szkoła podstawowa.

4. Warunki zaliczenia: karta oceny praktyki psychologiczno - pedagogicznej wypełniona przez opiekuna praktyki, z pieczęcią szkoły; karty wypełnione przez studenta w dzienniczku praktyk i zatwierdzone pieczęcią szkoły; autorefleksja, portfolio w wersji elektronicznej i papierowej (forma ewaluacji praktyki jest określona w programie praktyk).

5. Szczegółowe cele i organizacja praktyki zawarte są w „Szczegółowym programie przebiegu praktyki nauczycielskiej I”.

3. Praktyka nauczycielska II

Praktyka śródroczna dydaktyczna - dydaktyka przedmiotu język angielski - na IV semestrze studiów.

1. Liczba godzin: min. 30 (2 tygodnie)

2. Forma i cel praktyki:

- współdziałanie z opiekunem praktyk przy planowaniu, przeprowadzaniu i ewaluowaniu lekcji, podejmowaniu działań na rzecz uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym uczniów szczególnie uzdolnionych, udzielania pomocy pedagogiczno- psychologicznej

- pełnienie roli nauczyciela

- analiza i interpretacja sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, w tym prowadzenie dokumentacji praktyki, konfrontowanie wiedzy teoretycznej z praktyką, ocena własnego funkcjonowania w toku wypełniania roli

nauczyciela, ocena przebiegu prowadzonych lekcji, omawianie zgromadzonych doświadczeń z opiekunem praktyk i w grupie studentów.

Wykorzystanie kształcenia w zakresie psychologii i pedagogiki, uczestnictwo w Radach Pedagogicznych Szkoleniowych, zajęciach pozalekcyjnych, wymianie międzynarodowej

(listy, Internet), analizie dokumentacji (programy nauczania, podstawa programowa, plany wynikowe i inne dokumenty szkolne).

3. Typ szkoły/placówki oświatowej: przedszkole i szkoła podstawowa.

4. Warunki zaliczenia: karta oceny praktyki pedagogicznej wypełniona przez opiekuna praktyki, z pieczęcią szkoły; karty wypełnione przez studenta w dzienniczku praktyk i zatwierdzone pieczęcią szkoły oraz podpisem dyrektora szkoły/przedszkola; autorefleksja, portfolio w wersji elektronicznej i papierowej (forma ewaluacji praktyki jest określona w programie praktyk).

5. Szczegółowe cele i organizacja praktyki zawarte są w „Szczegółowym programie przebiegu praktyki nauczycielskiej II”.

4. Praktyka nauczycielska III

Praktyka ciągła dydaktyczna - dydaktyka przedmiotu język angielski po IV semestrze studiów

1. Liczba godzin: min.60 (4 tygodnie)

2. Forma i cel praktyki:

- Współdziałanie z opiekunem praktyk przy planowaniu, przeprowadzaniu i ewaluowaniu lekcji, podejmowaniu działań na rzecz uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym uczniów szczególnie uzdolnionych, udzielania pomocy pedagogiczno- psychologicznej
- Pełnienie roli nauczyciela
- Analiza i interpretacja sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, w tym prowadzenie dokumentacji praktyki, konfrontowanie wiedzy teoretycznej z praktyką, ocena własnego funkcjonowania w toku wypełniania roli nauczyciela, ocena przebiegu prowadzonych lekcji, omawianie zgromadzonych doświadczeń z opiekunem praktyk i w grupie studentów.

3. Typ szkoły/placówki oświatowej: przedszkole i szkoła podstawowa.

4. Warunki zaliczenia: karta oceny praktyki pedagogicznej wypełniona przez opiekuna praktyki, z pieczęcią szkoły; karty wypełnione przez studenta w dzienniczku praktyk i zatwierdzone pieczęcią szkoły; autorefleksja w wersji elektronicznej i papierowej (forma ewaluacji praktyki jest określona w programie praktyk).

5. Szczegółowe cele i organizacja praktyki zawarte są w „Szczegółowym programie przebiegu praktyki nauczycielskiej III”.

5. Praktyka nauczycielska IV

Praktyka dydaktyczna śródroczna - dydaktyka przedmiotu język angielski na V semestrze studiów.

1. Liczba godzin: min. 30 (3 tygodnie)

2. Forma i cel praktyki:

- Zapoznanie się studentów z realiami szkoły oraz aktywne uczestnictwo w jej życiu

- Poznanie ogólnych zasad organizowania i prowadzenia pracy dydaktyczno-wychowawczej, przy ścisłej współpracy z opiekunem praktyki - nauczycielem języka angielskiego
- Gromadzenie przez studenta materiału obserwacyjnego i doświadczalnego o szkole i jej środowisku
- Współdziałanie z opiekunem praktyk przy planowaniu, przeprowadzaniu i ewaluowaniu lekcji, podejmowaniu działań na rzecz uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym uczniów szczególnie uzdolnionych, udzielania pomocy pedagogiczno-psychologicznej
- Pełnienie roli nauczyciela
- Analiza i interpretacja sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, w tym prowadzenie dokumentacji praktyki, konfrontowanie wiedzy teoretycznej z praktyką, ocena własnego funkcjonowania w toku wypełniania roli nauczyciela, ocena przebiegu prowadzonych lekcji, omawianie zgromadzonych doświadczeń z opiekunem praktyk i w grupie studentów

3. Typ szkoły/placówki oświatowej: przedszkole i szkoła podstawowa

4. Warunki zaliczenia: karta oceny praktyki pedagogicznej wypełniona przez opiekuna praktyki, z pieczęcią szkoły; karty wypełnione przez studenta w dzienniczku praktyk i zatwierdzone pieczęcią szkoły; forma autorefleksji (forma ewaluacji praktyki jest określona w programie praktyk).

5. Szczegółowe cele i organizacja praktyki zawarte są w „Szczegółowym programie przebiegu praktyki pedagogicznej IV”.

II. Regulamin praktyk zawodowych - tłumaczeniowych

Kierunek: Filologia

Specjalność: Filologia angielska

Specjalizacja: nauczycielska

**Profil kształcenia: praktyczny
studia stacjonarne i niestacjonarne**

1. Założenia ogólne

Studenci filologii angielskiej studiujący w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Nysie w systemie stacjonarnym i niestacjonarnym zobowiązani są do odbycia dwutygodniowej praktyki zawodowej - tłumaczeniowej ciągłej. Zaliczenie praktyki zawodowej jest warunkiem zaliczenia semestru, którego program przewiduje realizację tych zajęć.

Praktyka zawodowa odbywa się:

- dla specjalizacji nauczycielskich w miesiącach lipiec sierpień przez 2 tygodnie po IV semestrze przez 5 dni w tygodniu (od poniedziałku do piątku), 8 godzin zegarowych dziennie.

W związku z odbywaniem praktyki zawodowej studentowi - praktykantowi nie przysługuje żadne wynagrodzenie za wykonywaną pracę.

Praktyka może odbyć się w innym terminie po uzyskaniu przez studenta zgody dyrektora Instytutu Neofilologii.

Za zgodą dyrektora Instytutu Neofilologii, student pracujący w instytucjach tj. biura podróży, firmy zagraniczne, sektor publiczny, instytucje związane z pozaszkolnymi formami nauczania języka obcego (obozy, kolonie i półkolonie językowe) oraz instytucje związane z wszelkimi działaniami regionalnymi, czy turystyką, może być zwolniony z odbycia praktyki zawodowej.

Cele i zadania praktyki

Praktyka zawodowa powinna umożliwić studentowi korzystanie z jego wiedzy z zakresu kultury krajów angielskojęzycznych, literatury, językoznawstwa i praktycznej znajomości języka angielskiego oraz ćwiczenie umiejętności wykorzystania jej w pracy zawodowej i życiu z zachowaniem zasad etycznych. Praktyka taka powinna wymagać od studenta umiejętności rozwiązywania problemów zawodowych, gromadzenia, przetwarzania oraz przekazywania (pisemnie i ustnie) informacji, a także uczestniczenia w pracy zespołowej.

Praktyka zawodowa odbywa się w biurach podróży, firmach zagranicznych oraz instytucjach związanych z wszelkimi działaniami regionalnymi, turystyką. W pierwszej fazie studenci poznają specyfikę funkcjonowania firm i przedsiębiorstw, zajmują się zadaniami, w których mogą wykorzystać znajomość języka, takimi jak prowadzenie rozmów telefonicznych, pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów, formułowanie pism i ofert. W dalszej części praktyki studenci wykorzystują umiejętności zdobyte w ramach ćwiczeń tłumaczeniowych tłumacząc pisemnie i konsekwentnie, o ile to możliwe, również symultanicznie.

Praktyka zawodowa - tłumaczeniowa powinna obejmować m. in.:

- codzienny bezpośredni kontakt z językiem mówionym i pisanym
- trening umiejętności tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski
- tłumaczenie katalogów produktów, stron internetowych, materiałów promocyjnych
- formułowanie pism urzędowych, handlowych i innych materiałów związanych z funkcjonowaniem placówki
- uczestniczenie w rozmowach handlowych, ich tłumaczenie konsekwentnie z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski
- o ile to możliwe tłumaczenie symultaniczne
- prowadzenie rozmów telefonicznych w języku angielskim
- obsługę językową grup angielskojęzycznych

Praktyka tłumaczeniowa odbywa się w biurach tłumaczeń, podróży, firmach zagranicznych, sektorze publicznym oraz instytucjach związanych z pozaszkolnymi formami nauczania języka obcego (kolonie, półkolonie i obozy językowe).

W pierwszej fazie studenci poznają specyfikę funkcjonowania firm i przedsiębiorstw, zajmują się zadaniami, w których mogą wykorzystać znajomość języka, takimi jak prowadzenie

rozmów telefonicznych, pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów, formułowanie pism i ofert. W dalszej części praktyki studenci wykorzystują umiejętności zdobyte w ramach ćwiczeń tłumaczeniowych tłumacząc pisemnie i konsekwentnie, o ile to możliwe, również symultanicznie.

Praktyka zawodowa może mieć miejsce za granicą.

Obowiązki studenta-praktykanta

Student-praktykant zobowiązany jest do:

- 1) stawienia się w wyznaczonym miejscu i czasie na spotkanie informacyjno-organizacyjne zorganizowane przez opiekuna ds. praktyk zawodowych, wyznaczonego przez Instytut Neofilologii PWSZ w Nysie;
- 2) pobrania stosownych dokumentów koniecznych do odbycia praktyki zawodowej w Dziale Praktyk PWSZ;
- 3) stawienia się w pierwszym dniu praktyki w wyznaczonym miejscu, w którym odbywana będzie praktyka zawodowa, co najmniej 15 minut przed określonym czasem jej rozpoczęcia;
- 4) dla specjalizacji nauczycielskiej:
 - punktualnego stawiania się w miejscu pracy w każdym pozostałym dniu praktyki, tj. w ciągu dwóch tygodni jej trwania, o godzinie wyznaczonej przez pracodawcę lub opiekuna ds. praktyk zawodowych oraz nie opuszczania wyznaczonego stanowiska pracy przed upływem ośmiu godzin zegarowych w każdym dniu chyba, że pracodawca zdecyduje o innej organizacji tygodnia pracy ;
- 5) sumiennego wykonywania powierzonych mu zadań, wynikających z charakteru prac) i ewentualnego programu praktyki - z zachowaniem obowiązujących na danym stanowisku przepisów dotyczących dyscypliny pracy i wszelkich wymogów bezpieczeństwa (m.in. BHP);
- 6) bezwzględnego stosowania się do poleceń kierownictwa firmy, w której odbywa się praktyka, oraz wszystkich innych osób, odpowiedzialnych za organizację pracy podczas praktyki;
- 7) prowadzenia własnej dokumentacji, związanej z odbywaną praktyką zawodową, przez cały czas jej trwania, na którą składa się dziennik praktyk ze szczegółowym wyliczeniem wszelkich obowiązków, wykonywanych w miejscu pracy (m.in. data i czas wykonywania oraz rodzaj powierzonych obowiązków);
- 8) przedłożenia opiekunowi ds. praktyk w Instytucie ww. dokumentacji z odbytej praktyki zawodowej wraz ze stosownym zaświadczeniem pracodawcy o odbyciu praktyki — zaraz po jej zakończeniu, ale nie później niż do końca semestru, w którym się ona odbywa (chyba, że praktyka wykonywana jest w innym okresie i wyznaczony zostanie inny termin przedłożenia ww. dokumentacji).

Weryfikacja efektów kształcenia - praktyka psychologiczno-pedagogiczna oraz dydaktyczna.

Efekty kształcenia weryfikuje się na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, oceny portfolio, konspektów przygotowanych przez studentów, opinii szkolnych opiekunów praktyk oraz rozmowy ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki .

Oceny dokonuje opiekun praktyk.

Weryfikacja efektów kształcenia – praktyka tłumaczeniowa

Efekty kształcenia weryfikuje się na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich, tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy) oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki.

Oceny dokonuje opiekun praktyk.

4. Uwagi końcowe

Wszelkie kwestie, które nie zostały ujęte w niniejszym regulaminie będą rozstrzygane na bieżąco przez władze Instytutu Neofilologii, wyznaczonego opiekuna ds. praktyk zawodowych, bądź inne powołane do tego celu instytucje lub osoby.

Praktyka zawodowa może mieć miejsce za granicą.

PUNKTY ECTS PRYZNANE PRAKTYKOM NA FILOLOGII ANGIELSKIEJ:

1. Praktyka śródroczna w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego w wymiarze min. 30 godzin (2 tygodnie) na III semestrze studiów – **3 punkty ECTS**

2. Praktyka dydaktyczna śródroczna - dydaktyka przedmiotu język angielski – w wymiarze min. 30 godzin dydaktycznych (2 tygodnie) na IV semestrze studiów oraz praktyka dydaktyczna ciągła - dydaktyka przedmiotu język angielski – w wymiarze min. 60 godzin dydaktycznych (4 tygodnie) po IV semestrze studiów – razem **4 punkty ECTS**

3. Praktyka dydaktyczna śródroczna – dydaktyka przedmiotu język angielski - w wymiarze min. 30 godzin dydaktycznych (3 tygodnie) na V semestrze studiów – **3 punkty ECTS**

4. Praktyka tłumaczeniowa po IV semestrze - 2 tygodnie praktyki – **1 punkt ECTS**

REGULAMIN PRAKTYK
w Instytucie Neofilologii PWSZ w Nysie

Kierunek: Filologia
Specjalność: Filologia angielska
Specjalizacja: Tłumaczeniowa w zakresie języka biznesu
Profil kształcenia: praktyczny
studia stacjonarne i niestacjonarne

1. Uwagi wstępne

Studenci specjalizacji tłumaczeniowej w zakresie języka biznesu studiujący w PWSZ w Nysie w systemie stacjonarnym zobowiązani są do odbycia trzynastotygodniowej praktyki zawodowej, podzielonej na trzy etapy.

Praktyka zawodowa odbywa się w miesiącach **luty, czerwiec-wrzesień przez 13 tygodni (2 tygodnie po 3 semestrze, 9 tygodni po 4 semestrze, oraz 2 tygodnie po 5 semestrze)** minimum przez pięć godzin zegarowych dziennie.

Istnieje możliwość odbycia praktyki zagranicznej w ramach programu Erasmus + jednorazowo w wymiarze 13 tygodni.

Realizacja praktyki trwającej 13 tygodni skutkuje uzyskaniem przez studenta **11 punktów ECTS (3 punkty ECTS w 3 semestrze, 5 punktów ECTS w 4 semestrze, oraz 3 punkty ECTS w 5 semestrze)**.

Praktyka może odbyć się w innym terminie, po uzyskaniu przez studenta zgody dyrektora Instytutu Neofilologii. Za zgodą dyrektora Instytutu Neofilologii, student pracujący w instytucjach wymienionych w punkcie 3 poniżej może być zwolniony z odbycia praktyki zawodowej.

Zaliczenie praktyki zawodowej jest warunkiem zaliczenia semestru, którego program przewiduje realizację tych zajęć. Za zgodą dyrektora Instytutu Neofilologii, zaliczenie praktyk może nastąpić po 5 semestrze.

W związku z odbywaniem praktyki zawodowej studentowi-praktykantowi nie przysługuje żadne wynagrodzenie za wykonywaną pracę, chyba, że pracodawca zadecyduje inaczej.

2. Cele i zadania praktyki

Praktyka zawodowa ma na celu zapoznanie studenta ze specyfiką wszelkiego rodzaju podmiotów gospodarczych prowadzących międzynarodowe kontakty handlowe (podstawy prowadzenia działalności gospodarczej, podstawowe przepisy prawa handlowego, administracyjnego, Kodeksu Pracy). Student powinien także dążyć do połączenia wiedzy teoretycznej pozyskanej w toku studiów na określonym kierunku z praktycznymi aspektami wykorzystania tej wiedzy w wybranym przez studenta zakładzie pracy. Praktyka zawodowa powinna umożliwiać studentom ćwiczenie umiejętności wykorzystania praktycznej znajomości języka angielskiego, wiedzy z zakresu kultury krajów angielskojęzycznych, literatury, językoznawstwa oraz translatoryki w pracy zawodowej i życiu, z zachowaniem zasad etycznych. Praktyka taka powinna wymagać od studenta umiejętności rozwiązywania problemów zawodowych, gromadzenia, przetwarzania oraz przekazywania (pisemnie i ustnie) informacji, a także uczestniczenia w pracy zespołowej. Odbycie praktyki zawodowej może

także służyć zebraniu materiałów informacyjnych potrzebnych do przygotowania pracy dyplomowej.

Dla studentów specjalizacji, praktyka zawodowa-tłumaczeniowa powinna obejmować wszelkie zadania, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego, m. in.:

- codzienny bezpośredni kontakt z językiem mówionym i pisanym;
- pozyskiwanie, selekcjonowanie i analizowanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów w języku angielskim;
- trening umiejętności tłumaczenia tekstów z języka angielskiego i na język angielski;
- rozwijanie umiejętności komunikacji ustnej i pisemnej w różnych kontekstach i sytuacjach biznesowych;
- tłumaczenie katalogów produktów, stron internetowych, materiałów promocyjnych, korespondencji handlowej;
- formułowanie pism urzędowych, handlowych, korespondencji biznesowej;
- uczestniczenie w rozmowach handlowych, ich tłumaczenie konsekwentne na j. angielski i polski;
- tłumaczenie symultaniczne, o ile to możliwe;
- prowadzenie rozmów telefonicznych w języku angielskim;
- obsługę językową grup angielskojęzycznych;
- poznanie podstawowych zasad prowadzenia działalności gospodarczej, elementarnych przepisów Kodeksu Pracy, prawa handlowego i administracyjnego.

3. Miejsce odbywania praktyki zawodowej

Praktyka tłumaczeniowa odbywa się we wszelkiego rodzaju podmiotach gospodarczych prowadzących międzynarodowe kontakty handlowe – małych i średnich przedsiębiorstwach, spółkach prawa handlowego, zakładach produkcyjnych i usługowych, biurach podróży, biurach tłumaczeń, firmach zagranicznych oraz instytucjach związanych z handlem zagranicznym, ale także instytucjach administracji samorządu terytorialnego, w których tłumaczenia stanowią jedną z form działalności. Istnieją dwie formy odbywania praktyki tłumaczeniowej: stacjonarna i zdalna. W przypadku praktyki tłumaczeniowej w formie zdalnej – student otrzymuje zlecenia od biura tłumaczeń w formie elektronicznej, a następnie odsyła wykonane tłumaczenia również w formie elektronicznej za pośrednictwem Internetu.

4. Ramowy program praktyk

Praktyki zawodowe po 3 semestrze – 2 tygodnie (3 ECTS)

Termin	Zakres wiedzy i umiejętności, które ma pozyskać student
1 Tydzień	<ul style="list-style-type: none">• Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż.• Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej.• Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem

	<p>w miejscu praktyk.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki. • Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.
2 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Prowadzenie rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji. • Formułowanie pism i ofert w j. angielskim. • Pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów. • Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych. • Wykonywanie zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego. • Podsumowanie pierwszego etapu praktyk zawodowych.

Praktyki zawodowe po 4 semestrze – 9 tygodni (5 ECTS)

Termin	Zakres wiedzy i umiejętności, które ma pozyskać student
1 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż. • Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej. • Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem w miejscu praktyk. • Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki. • Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.
2 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Prowadzenie rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji. • Formułowanie pism i ofert w j. angielskim. • Pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów. • Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych. • Wykonywanie zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego.
3 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Prowadzenie rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji. • Formułowanie pism i ofert w j. angielskim. • Pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów.

	<ul style="list-style-type: none"> • Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych. • Wykonywanie zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego.
4- 9 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Doskonalenie prowadzenia rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji. • Doskonalenie formułowania pism i ofert w j. angielskim. • Doskonalenie umiejętności pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów. • Doskonalenie umiejętności wykonywania tłumaczeń pisemnych i ustnych. • Wykonywanie zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego. <p>Podsumowanie drugiego etapu praktyk zawodowych.</p>

Praktyki zawodowe po 5 semestrze – 2 tygodnie (3 ECTS)

Termin	Zakres wiedzy i umiejętności, które ma pozyskać student
1 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż. • Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej. • Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem w miejscu praktyk. • Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki. • Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.
2 Tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Doskonalenie prowadzenia rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji. • Doskonalenie formułowania pism i ofert w j. angielskim. • Doskonalenie umiejętności pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów. • Doskonalenie umiejętności wykonywania tłumaczeń pisemnych i ustnych. • Wykonywanie zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego. • Podsumowanie praktyk zawodowych.

5. Obowiązki studenta-praktykanta

Student-praktykant zobowiązany jest do:

- 1) stawienia się w wyznaczonym miejscu i czasie na spotkanie informacyjno-organizacyjne zorganizowane przez opiekuna ds. praktyk zawodowych, wyznaczonego przez Instytut Neofilologii PWSZ w Nysie;
- 2) pobrania stosownych dokumentów koniecznych do odbycia praktyki zawodowej w Dziale Praktyk PWSZ w Nysie;
- 3) stawienia się w pierwszym dniu praktyki w wyznaczonym miejscu, w którym odbywana będzie praktyka zawodowa, co najmniej 15 minut przed określonym czasem jej rozpoczęcia;
- 4) punktualnego stawiania się w miejscu pracy w każdym pozostałym dniu praktyki, tj. w ciągu czterech tygodni jej trwania, o godzinie wyznaczonej przez pracodawcę lub opiekuna ds. praktyk zawodowych;
- 5) nie opuszczania wyznaczonego stanowiska pracy przed upływem pięciu godzin zegarowych w każdym dniu — chyba, że pracodawca zdecyduje o innej organizacji tygodnia pracy (który w łącznym wymiarze powinien wynieść minimum 25 godzin zegarowych);
- 6) sumiennego wykonywania powierzonych mu zadań, wynikających z charakteru prac) i ewentualnego programu praktyki - z zachowaniem obowiązujących na danym stanowisku przepisów dotyczących dyscypliny pracy i wszelkich wymogów bezpieczeństwa (m.in. BHP);
- 7) bezwzględnego stosowania się do poleceń kierownictwa firmy, w której odbywa się praktyka, oraz wszystkich innych osób, odpowiedzialnych za organizację pracy podczas praktyki;
- 8) prowadzenia własnej dokumentacji, związanej z odbywaną praktyką zawodową, przez cały czas jej trwania, na którą składa się dziennik praktyk ze szczegółowym wyliczeniem wszelkich obowiązków, wykonywanych w miejscu pracy (m.in. data i czas wykonywania oraz rodzaj powierzonych obowiązków); dwie wybrane prace tłumaczeniowe pisemne;
- 9) przedłożenia w opiekunowi ds. praktyk w Instytucie ww. dokumentacji z odbytej praktyki zawodowej wraz ze stosownym zaświadczeniem pracodawcy o odbyciu praktyki — zaraz po jej zakończeniu, ale nie później niż do końca semestru, w którym się ona odbywa (chyba, że praktyka wykonywana jest w innym okresie i wyznaczony zostanie inny termin przedłożenia ww. dokumentacji).
- 10) przedstawienia opiekunowi praktyk 4 kopii dokonanych tłumaczeń pisemnych (opatrzone oryginalną pieczęcią zakładu pracy i podpisem opiekuna praktyk w zakładzie pracy), lub szczegółowe opisy 4 tłumaczeń ustnych (potwierdzone oryginalną pieczęcią zakładu pracy i podpisem opiekuna praktyk w zakładzie pracy), lub zestaw kopii tłumaczeń pisemnych i opisów tłumaczeń ustnych w liczbie 4 dokumentów. W przypadku tłumaczenia dokumentów o poufnym charakterze student jest zobowiązany poinformować o tym fakcie opiekuna praktyk oraz stosownie opisać tłumaczenia bez podawania szczegółów.

Weryfikacja efektów kształcenia – praktyka tłumaczeniowa

Efekty kształcenia weryfikuje się na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich, tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy) oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki.

Oceny dokonuje opiekun praktyk.

6. Uwagi końcowe

Wszelkie kwestie nieujęte w niniejszym regulaminie będą rozstrzygane na bieżąco przez władze Instytutu Neofilologii, wyznaczonego opiekuna ds. praktyk zawodowych, bądź inne powołane do tego celu instytucje lub osoby.

Prace tłumaczeniowe mogą być przesyłane opiekunowi praktyk w zakładzie częściowo również drogą elektroniczną.